

ԻՍՐԱԵԼԻԱՅԻՔ ՅԱԻԵԼԵԱԼ ՌԻԺ ԿԸ ԿԵԴՐՈՆԱՅԵՆՆ **«ԿԱՊՈՅՏ ԳԻԾ» ԻՆ ՄՕՏ**

Ազգային լրատու գործակալությունը երեկ հաղորդեց, որ իսրայելական բանակը յաևելելու ուժ կեդրոնացուցած է «Կապոյտ Գիծ»-ին մօտ, յատկապէս սահմանագիծին արեւելեան հատուածին՝ Ժապալ Շէյխի, Մապարեի Շրպայալի, Բֆարշուպալի եւ Ապապիի շրջաններուն մէջ: Աւելի քան 40 հրասայլ եւ վրահամէքենայ զենդուած են Ժապալ Շէյխի, Ռուայսէթ Ալամի, Ռուայսէթ Սամաքալի, Մապարաթ Տաշքուլի, Մապարաթ Չրպոյնի եւ Ռամալի իսրայելեան դիրքերուն մէջ, ըսին նոյն աղբիւրները, աւելցնելով, որ այս նոր ուժերուն կողքին, իսրայելեան հրետանին համար 35 բեռնակառքեր զինամթերք ապահոված են:

«Այս բոլորին փոխարէն, կը շարունակուին սահմանագիծի փշաթել ցանկապատը ամբողջացնելու եւ դիրքերը ամրապնդելու աշխատանքները», ըսաւ Ազգային լրատու գործակալութիւնը:

ՎԱՌԵԼԱՆԻԹԻ ՆՈՐ ՍԱԿԱՅՈՅՑ

Բարիւղի նախարար Սիւլէյման Թրապուլսիի որոշումով երեկ սկսաւ վառելանիւթը վաճառուիլ հետեւեալ սակացոյցին հիմամբ.

- 98 օքթան պենզինի թիթեղը՝ 15,800 լ.ն. (+ 400 լ.ն.)
- 92 օքթան պենզինի թիթեղը՝ 15,400 լ.ն. (+ 400 լ.ն.)
- Առանց կապարի պենզինի թիթեղը՝ 15,700 լ.ն. (+ 400 լ.ն.)
- Բարիւղին թիթեղը՝ 10,400 լ.ն. (- 400 լ.ն.)
- Մապարեի թիթեղը՝ 10,100 լ.ն. (- 200 լ.ն.)

ՆՇԱՆԱԿԵԱԼ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՌԱՖԻՔ ՀԱՐԻՐԻ ՍԿՍԱԻ...

Շարունակուած Ա. ԷջԸ

հուրիւր վայելէ եւ կարենայ լուծել տնտեսական եւ ընկերային դժուարութիւնները:

Գերբի գլխաւորած «Գիւնարութիւն» եւ Բարգաւաճում» պլոքը Հարիրիի հետ ունեցած իր հանդիպումէն ետք յայտնեց, թէ պահանջած է շարունակել ապատեղումի ուղեգիծը՝ դիմագրաւելով իսրայելեան սպառնալիքները, պահպանելով Սուրիոյ հետ առանցքներու կապը, աշխատելով ապատարուած շրջաններու բարգաւաճումին համար, ինչպէս նաեւ՝ դուրս բերել երկիրը տնտեսական լծացումէն եւ ձեռնարկել պետութեան բարեկարգման արշաւի մը:

Հարիրիի գլխաւորած «Արժանապատուութիւն» պլոքին անունով երեսփոխան Պշարա Մըրհէժ ըսաւ, որ պահանջած են վտահուրիւնները չնոյ կառավարութիւն մը, որ ազգային համախոհութեան ոգիով կը համախմբէ խորհրդարանի բոլոր հոսանքները:

«Մեթնի Համախոհութիւն» պլոքը Հարիրիի հետ տեսակցելէ ետք, փոխ վարչապետ Միշէլ Մըր ըսաւ, որ տիրող տնտեսական եւ ընկերային պայմաններուն բերմամբ պլոքը նեցուկ պիտի կանգնի հանրապետութեան նախագահին եւ վարչապետին համաձայնութեամբ կազմուող որեւէ կառավարութեան, փրկելու համար տնտեսական եւ ընկերային կացութիւնները:

Մըր նաեւ յոյս յայտնեց, որ իր վարչապետ մաս կը կազմէ յաջորդ կառավարութեան, իսկ ինք պիտի շարունակէ իր խորհրդարանական եւ քաղաքական գործունէութիւնը:

կուշաբթի օր հանդիպում մը ունեցած էր Լիբնուտի ղեկավար Արիէլ Շարոնի հետ: Հանդիպումը թէեւ ճախողած էր, սակայն երկու ղեկավարներն ալ որոշեցին շարունակել տեսակցութիւնները: Պարաք հանդիպումներ կ'ունենայ նաեւ քաղաքական այլ ղեկավարներու հետ՝ վերահաստատելու համար Քնեսէթին մէջ կորսնցուցած իր մեծամասնութիւնը:

Կապալի եւ Այսր-յորդանանի մէջ բախումները շարունակուեցան: Երկուշաբթիէն Երեքշաբթի լուսոցող գիշերուան ընթացքին իսրայելեան բանակի ուղղաթիռները ուժարկոծեցին Պէյթ ժալա գիւղը, ուրկէ պաղեստինցի պինտայներ կրակ կը բանային Կիլօ հրէական բնակեցման վայրին դէմ:

Բախումները երեկ

Նոյն պլոքի անդամներ Երեսփոխան Սամի Խաթիպ եւ Ֆայսալ Տաուտ ներկայացուցին նոյն պահանջը:

«Հիւսիսի Համախմբում» պլոքի անդամներէն Երեսփոխան Ժիհադ Սամատ ըսաւ, որ պահանջած են, որ կառավարութիւնը դիմագրաւէ ապրուստի, տնտեսական եւ քաղաքական հարցերը, եւ անոր մէջ ներկայացուած ըլլաւ բոլոր շրջաններն ու քաղաքական ուժերը: Երեսփոխան Սալէի Խէյր շեշուր դրաւ պարկեշտ անձերու նշանակման վրայ:

«Թրիփոլիի Համախմբում» պլոքէն Երեսփոխան Մոհամէտ Սաֆատի մաղթեց, որ կառավարութիւնը կ'ունենայ ազգային եւ քաղաքական դիմագիծ:

«Արժանապատուութիւն» եւ Վերանորոգում» պլոքին անունով երեսփոխան Ժոքր Աֆրաճ ըսաւ, որ հանրային կարծիքը կը զգայ, թէ այս կառավարութիւնը արդէն կազմուած է: Ան նկատել տուաւ, որ ժողովուրդին կարեւոր մէկ հատուածին ներկայացուցչութիւնը արդար չէ եւ յոյս յայտնեց, որ այս դրութիւնը կը սրբազրուի:

Երեկ բազմաթիւ երեսփոխաններ, ինչպէս նաեւ Հարիրի անձամբ յայտնեցին անգամ մը եւս, որ կառավարութեան կազմուածութիւնը պիտի յայտարարուի Ուրբաթ օրը:

Երեկ բազմաթիւ երեսփոխաններ, ինչպէս նաեւ Հարիրի անձամբ յայտնեցին անգամ մը եւս, որ կառավարութեան կազմուածութիւնը պիտի յայտարարուի Ուրբաթ օրը:

al-mashrek
INSURANCE & REINSURANCE S.A.L.

Պորճ Համուտի մասնաճիւղի հեռաձայնի թիւերն են.

(01)258228 – (01)268808
Fax: (01) 258223

Շարունակուած Ա. ԷջԸ

տին հրապարակուած յայտարարութիւնը: Սպիտակ Տան բանբերը ըսաւ, որ այդ յայտարարութիւնը չ'օգնէր կացութեան մեղմացման եւ տագնապին լուծման: Բանբերը սակայն դիտել տուաւ, որ Ռաշինկթըն կը շարունակէ շեշտել կարեւորութիւնը Միշէլ Արեւելի մէջ խաղաղ լուծումի մը հաստատման: Ան կոչ ուղղեց իսրայելացիներուն եւ պաղեստինցիներուն՝ վերջ տալու բռնաբարումներուն, որոնք սկսած են Սեպտեմբեր 28ին. եւ վերսկսելու խաղաղութեան բանակցութիւններուն:

Միացեալ Նահանգները փորձեն համոզել երկու կողմերը, որ գործակցութեան դնեն Շարմէլ-շէյխի համաձայնութեան կէտերը: Պարաք եւ Արաֆաթ Շարմէլ-շէյխի մէջ համաձայնած էին վէճերը վար առնելու եւ բախումներուն վերջ տալու կոչ ուղղելու իսրայելացիներուն եւ պաղեստինցիներուն:

Միւս կողմէ, Չինաստան երեկ պարակցութիւն յայտնեց արաբական երկիրներուն, որոնք ընտրած էին տիպիկ:

Սակայն Չինաստան մտահոգութիւն յայտնեց բախումներուն մասին: Արաբի գործոց նախարարութեան բանբերը՝ Ժու Պանկյաօ յայտնեց նաեւ, որ Պէյճիւն կոչ կ'ուղղէ հակամարտ կողմերուն՝ վերադառնալու բանակցութիւններուն:

Ժու ըսաւ նաեւ, որ Նոյեմբեր 1էն 5 Պէյ-

Կ'ՈՒՉՈՒԻՆ

- Վարպետ աղաման-դաշարներ 5M հաստատութեան համար: Հեռ. 01-259265:

ԲԱԽՏԱԻՈՐՈՒԱԾ

Տեր եւ տիկին Սարգիս եւ Անի Բէօշկէրեան

բախտաւորուած են առջինէլ աղջիկ կաւակով մը՝

ՄԱՐԻ

23 Հոկտեմբեր 2000. Փարիզ

Lantern

- Վը ստանձնէ ուրախ առիթներու video
- կերպարանումներ
- Հեռ. 01-266866 եւ 03-695399

ԾԱԽՈՒ 3ԱՐԿԱԲԱԺԻՆ

- Նոր Սիւ, հեռ. 04-416823:

Ինչպէս պիտի այցելէ Արաբական Լիկայի ընդհանուր քարտուղար Իսմաթ Ապտէլ Մեկիտ, քննարկելու համար Միշէլ Արեւելի տագնապն ու արաբական աշխարհին եւ Չինաստանի երկկողմանի կապերը:

Նախագահ Պիլ Բլիթթըն եւ պաշտպանութեան նախարար Ուիլիըմ Քոնէն յայտարարած էին, որ ամերիկեան մարտանաւուն դէմ կատարուած գործողութեան պատասխանատուութեան նախատիժ պիտի չ'ունան:

Արաբի գործոց նախարարութիւնը կոչ ուղղած էր շրջանին մէջ գտնուող ամերիկացիներուն պզուշ ըլլալու: Նախարարութիւնը փակած է նաեւ շրջանի կարգ մը երկիրներուն մէջ գտնուող ամերիկեան դեսպանատները:

Ամերիկացիք ապահովութեան խիստ միջոցառումներու դիմած են նաեւ թրքական խառնուրդներուն մէջ, ուրկէ Երաքի դէմ թռիչքներ կը կատարեն ամերիկեան օդանաւերը:

Մեծամասնութեան ամերիկացի աշակերտութիւն ունեցող Պահլէյնի մէկ դպրոցը ժամանակաւոր կերպով փակուեցաւ. յայտնեց ամերիկեան

դեսպանատունը: (ՌՈՅԹԸՐԸ)

JUMBO TRAVEL
(ԳՆՏՈՅԵՄՆ ԵՂԱՐՔ)

- ՕԳԱՆԱՄԱՅԻՆ ՏՈՍՄԵՐ
- ԱՊՐԱՆՔԻ ՓՈՒՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
- ԽՄԲԱՅԻՆ ՇՐՋԱՊՏՈՅՑՆԵՐ
- ՅԱՐՄԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

Պորճ Համուտ, «Արմենիա» պողոտայ, Էտոյեան շէք, հեռ. 01-266408, 01-267753, Ել. 03-738232 FAX. 01-266408 ՊԵՅՐՈՒԹ ԼԻԲԱՆԱՆ

ՍԱՆԿԱՊԱՏՆԵԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ (Բ. Ձեռնարկ)

ՀԱՍՏԱՏՈՒՄՆԵՐ – ՀԱՐՑԱԳՐՈՒՄՆԵՐ

Գլխաւոր բանախօս ԳՈԿՏ. ԳՐԻԳՈՐ ՇԱՀԻՆԵԱՆ

Շաբաթ, 28 Հոկտեմբեր 2000, երեկոյեան ժամը 6:00ին, Հ. Ե. Ը. Պ. «Չապլին Մոմօստան» Կեդրոնի Անդրանիկ-Սեւան ակումբի սրահին մէջ, Հըրշ Թապալ:

Յետ ձեռնարկի տեղի պիտի ունենայ մանկապատանեկան գիրքերու ցուցահանդէս-վաճառք: Ցուցահանդէսը պիտի շարունակուի Կիրակի 29, Երկուշաբթի 30 եւ Երեքշաբթի 31 Հոկտեմբերին, առաւօտեան ժամը 10:00էն 2:00 եւ կէսօրէ ետք ժամը 5:00էն 8:00:

●ԳԵՂԱՐՈՒԹԵՍԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՀՐԱԻԲ

ԳՐԱԽՕՍԱԿԱՆ

«ՀԱՅ ԴԱՏԸ՝ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՄՏԱԾՈՂՈՒԹԵԱՆ ՄԵՉ»

Վերջերս լույս տեսավ Զ. Յ. Դ. Լիբանանյանի Հայ Դատի Մարմինի «Հայկական ուսումնասիրությունների» մատենաշարի 10րդ հատորը՝ «Հայ Դատի» Լիբանանյան մատենաշարի 11-րդ հատորը:



Հատորին հրատարակությունը, ինչպես նշում է Հայ Դատի Մարմինը, յառաջարկում է մեջ, կը գտնվի այս տարուան 11 Մայիսին լիբանանյան խորհրդարանին կողմից Հայկական Յեղասպանության ճանաչման և դատապարտման բանաձևերի միաձայնությունը:

Մինչ Հայկական Ուսումնասիրությունների հրատարակած միև ինը հատորները (անոնց մաս կը կազմէ նաև Հայ Դատի նուիրուած երեք խորհրդատուներուն ներկայացուած գեղոյցներուն առանձին հրատարակությունները) հանդիմանորէն կ'ուսումնասիրեն Հայ Դատը, այս գիրքը, իր կարգին, նոր լույս կը սփռէ Հայ Դատին վրայ՝ գանազան մեկնակէտերէ քննութեան առարկայ դարձնելով գայն:

Գիրքը կը բաղկանայ 21 յօդուածներէ և յօդուած-ուսումնասիրութիւններէ, որոնցմէ կարեւոր լատին մը Հայ Դատի Մարմինին նախաձեռնութեամբ լույս տեսած են լիբանանեան մամուլին և յատկապէս «Նամուր», «Տիար» և «Սաֆիր» թերթերուն մէջ՝ Հայկական Յեղասպանութեան 85րդ տարեկարծին նախորեակին և տարեկարծէն ետք: Վերոյիշեալ յօդուածները կը նպատակադրեն լիբանանեան հանրային կարծիքը կողմնորոշել ի նպաստ Հայ Դատին:

Գիրքին յօդուածները հրատարակուած են ժամանակագրական կարգով: Այսպէս, գիրքը կը սկսի 19րդ դարու 2րդ կիսուն Հայ Դատի քննարկումով, երբ Հայ Դատը կը կազմէր Արեւելեան Հարցին մէջ մասը:

Յաջորդ յօդուածը կ'անդրադառնայ Հայկական Յեղասպանութեան իրականութեան և պատճառներուն:

Ապա յաջորդող յօդուածներով լիբանանցի մտաւորականներ և համալսարանի դասախօսներ կ'անդրադառնան դատին ներկայ վիճակին և անոր դիմագրաւած մարտահրէճներուն քաղաքական վերլուծման:

Գիրքին մէջ մանրամասնորէն կ'ուսումնասիրուին թուրքեւիստայէլեան յարաբերութիւնները, նաև կը բացայայտուին թուրքեւիստայէլեան գործակցութեան համաձայնագիրներուն ետին գտնուող ծրագիրներն ու իւրաքանչիւրին հետապնդած շահը:

Յօդուածները կը վերլուծեն Հայ Դատին և Միջին Արեւելի տագնապին միջև գոյութիւն ունեցող կապը և կ'անդրադառնան Երուսաղէմի մէջ հայերու ներկայութեան և պատմութեան՝ հայ-արաբական պատմական յարաբերութիւններու ծիրին մէջ:

Կարգ մը յօդուածներ կը վերլուծեն նաև լիբանանեան քաղաքական կեանքին մէջ հայութեան մասնակցութեան, իսկ այլ գրութիւններ՝ արցախեան շարժումին իրադարձութիւնները:

Գիրքի յառաջարկներն մէջ Լիբանանի Հայ Դատի մարմինը շնորհակալութիւն կը յայտնէ լիբանանեան խորհրդարանի անդամներուն՝ Հայկական Յեղասպանութեան բանաձևերի ամրագրման համար, նշելով, որ այսպիսի կեցուածք մը նորութիւն չէր արգար դատուն իր աշխկցութեամբ ծանօթ լիբանանցի ժողովուրդին համար:

Այս ծիրէն ներս Զ. Յ. Դ. Լիբանանի Հայ Դատի մարմինը շնորհակալութիւն կը յայտնէ նաև բոլոր անոնց, որոնք ուղղակի կամ անուղղակի ձեւով նպատեցին Հայկական Յեղասպանութեան բանաձևեր ընդունման աշխատանքին, ինչպէս լիբանանեան թերթերու տնօրէններուն, սեփականատէրերուն և խմբագրական կազմերուն, որոնք Հայկական Յեղասպանութեան 85րդ տարեկարծին ամրագրման մէջ տրամադրեցին Հայ Դատի լուսարանման համար:

Տարակույս չկայ, որ լիբանանցի համալսարանի դասախօսներ և մտաւորականներ իրենց հիմնական դերակատարութիւնը ունեցան Հայ Դատի արծարծման մէջ: Այս յօդուածները կը ներկայացնեն որակական գնահատում մը Հայ Դատի ուսումնասիրութեան աշխատանքին մէջ՝ ակադեմական և գիտական մակարդակի վրայ:

ՕՒՔ ՅԱՎՈՐԱՆ

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

28 Սեպտեմբեր 2000ին Հայաստանի պետական հեռատեսիլի թիւ մէկ կայանը կը սփռէր պետական եկամուտներու նախարարութեան յայտարարութիւնը, որ կը զրպարտէր Շէն կազմակերպութիւնը՝ հոգեմէտ դեղերու և թմրադեղերու մաքսանենցութեամբ: Յայտնենք նաև, որ ամիսներ ամբողջ նոյն նախարարութեան պաշտօնեաները ապարդիւնորէն կը ճշգնէին կազմակերպութեան գործելակերպին մէջ ապօրինութիւնները գտնել:

Սոյն զրպարտութիւնը գարմանալորէն կը գուգաղիլի Շէնի միջազգային կազմակերպութիւններու հետ գործակցութեան սերտացման և բարգաւաճման:

Շէն Մարդասիրական կազմակերպութիւնը, որ Հայաստանի Հանրապետութեան կառավարութեան մարդասիրական օգնութեան կեդրոնական յանձնաժողովի որոշումով (Մ - 273) իրաւունք ստացած է ղեկորայք առաքելու և ցրուելու, Յուլիս և Սեպտեմբեր ամիսներուն Հայաստան առաքած էր երկու արկղ դեղորայք (22,5 թոն) և բժշկական պիտոյքներ (7,5 թոն):

Նախարարութիւնը իր զրպարտութիւնը կը հիմնէ ֆրանսական մարդասիրական կազմակերպութիւններուն նուիրած 22 թոն դեղորայքի և բժշկական պիտոյքներու ցուցակին վրայ սեղ չգտած նուազ քան 10 քիլո դեղերու գիւտով:

Խստորէն կը հերքենք հոգեմէտ դեղերու և թմրադեղերու մաքսանենցութեան որեւէ զրպարտութիւն: Ստուգելով դեղերը մաս կը կազմեն ֆրանսական դեղագանկի (pharmacie) թիւ 1 և 3 ցուցակին և հետեւեալներն են.

- Codethyline Honde - Stilnox
- Impramine - Imovane/zopicione
- Ivadal/zolidem - Haldol coperidol
- Calapressan/clomidine - Haldol

haloperido - Valium/diazepam - Zumaig/chlorhydrate de tramadol - Tramadol MERCK/chlorhydrate de tramadol - Contromal/chlorhydrate de tramadol - Topalgic / chlorhydrate de tramadol:

Կարելի չէ զրպարտել Շէնը մաքսանենցութեամբ, երբ 22,5 թոն դեղորայք, առողջապահութեան նախարարութեան և մարդասիրական օգնութեան կեդրոնական յանձնաժողովի համամտութեամբ, Շէն Հայաստանի և Արցախի Առողջապահութեան նախարարութեան կողմէ արդէն իսկ ցրար բաժնուած է Հայաստանի և Արցախի ցարդ օժանդակութենէ գուրկ 17 հիւանդանոցներու և դարմանատուներու:

Այս զրպարտութիւնը ոչ մէկ ժխտական հետեւանք կրնայ ունենալ Շէնի հեղինակութեան վրայ, սակայն կրնայ խախտել Հայաստանի պետութեան և պետական կառույցներու հանդէպ վստահութիւնը:

Պետական վարչութեան մը կողմէ առանց իրաւական քննարկման կիրարկուող ամբաստանութեան այս գործընթացը ցոյց կու տայ, եթէ տակաւին հարկ կայ, թէ Հայաստան որքան հետեւ է իրաւական պետութիւն մը ըլլալէ:

Յաւալի է, որ այս փոքր երկրին մէջ, ուր հարիւր հազարաւորներ արտագաղթի մէջ կը փնտռեն իրենց փրկութիւնը, «փութեանող պաշտօնեաներ», այլ ժամակակերէ եկող գործընկերակցով, անպատկանօրէն զրպարտեն կազմակերպութիւն մը, որ 13 տարի է ի վեր կը գործէ Հայաստանի վերաշինութեան և բնակչութեան կեանքի պայմաններու բարելաւման համար:

ՇԵՆ, ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ
Փարիզ, 5 Հոկտեմբեր 2000

Է. Յ. Դ. ԼԵՄԻ ՆԱԽԱԶՆՈՒԹԵԱՄ

ՄՐՑԱՆԱԿԱԲԱՇԽՈՒՄ ՊՐԵՕՎԷԻ ՔՆՆՈՒԹԵԱՆ ԲԱՐՉՐԱԳՈՅՆ ՆԻՇԵՐ ԱՊԱՀՈՎԱԾ ԱՇԱԿԵՐՏՆԵՐՈՒՆ



Եւրո թեոպիսթ և Տիգրան Ճինգալեան Լեմմիի կը յանձնեն սրբանակը:

Կիրակի, 22 Հոկտեմբերին կէսօրէ ետք ժամը 4:30ին, յաջորդարար չորրորդ տարին ըլլալով տեղի ունեցաւ Է. Յ. Դ. Լիբանանի Երիտասարդական Միութեան կազմակերպած սրբանակաբաշխումի հանդիսութիւնը: Մրցանակ ստացան հայկական վարժարաններու պրեօվէի քննութեանց յաջողած այն աշակերտները, որոնք ապահոված են բարձրագոյն միջոցը:

Ձեռնարկ տեղի ունեցաւ Է. Յ. Դ. ԼԵՄԻ կեդրոնի «Վիգէն Ջաքարեան» սրահին մէջ: Ներկայ էին սեօրէններ, ուսուցիչներ, ծնողներ և աշակերտներ:

Բացման խօսքը կատարեց Ծովիկ Գալեմբերեան, որ արժեւորեց հայկական վարժարաններու՝ ազգային պատկանելիութեան գիտակցութիւնը ունեցող հայերու պատասխանութեան առաքելութիւնը: Ան յայտնեց, թէ այս ձեռնարկով ԼԵՄԻ կը փորձէ իր համեստ ներդրումը ունենալ ազգային ուսումնական կեանքին ներս՝ հոգալով պրեօվէի բարձրագոյն միջապահովող հայ աշակերտին յառաջիկայ տարեշրջանի կրթառնակը:

Ապա խօսք առաւ սրբանակին արժանացած աշակերտին յանձնարար Լեմմիին Գործառն Բոյրերու Սրբոց Հոփսիմեանց վարժարանի սեօրէնուհին քոյր թեոպիսթը, որ կոչ ուղղեց հայ աշակերտներուն, զան պահեցին իրենց հանցի պատկանելիութեան գիտակցութիւնը: «Հայ աշակերտը հոգեկան բարձրութեամբ ու մտային կարողութիւններով գինւած՝ պէտք է կարեւոր դեր ունենայ մարտահրաւերներուն եւ փաստել, որ չկայ սեղ ոչնչացրող ուժ մը», ըստաց:

Մրցանակաբաշխումը կատարեցին Տիգրան Ծինգալեան և քոյր թեոպիսթը: Հայկական վարժարաններու մէջ պրեօվէի քննութեան ամենէն բարձր միջ ապահոված աշակերտը՝ Համբիկ Բոյրի (Հոփսիմեանց Երկրորդական վարժարան) ստացաւ յաջողակ վարժարանի սեօրէնուհին քոյր թեոպիսթը: Ան միաժամանակ քոյր թեոպիսթի կողմէ պարգեւատրուեցաւ դարձակալ շքանշանով:

Նաև սրբանակ ստացան բարձր պատուոյ յիշատակութեան արժանացած տասնմէկ այլ աշակերտներ: Գարոյի Մկրտիչեան, Անի Բիրտեան, Պարս Գայալ, Բիրսթին Թովմանեան, Ստեփան Դանիելեան (Հոփսիմեանց երկր. վարժարան), Անուշ Գարապապեան (Ազգ. Լեւոն և Սոֆիա Յակոբեան քոլէճ), Միքայի Տէկիրմեցեան (Հայ Աւետարանական քոլէճ - քաղաք), Վարդուի Պետրոսեան, Սերուժ Չարխտեան (Հայ Աւետ. Փ. եւ Է. Թորոսեան Միջն. վարժարան), Էդուար Եղիայեան (Հասնագայիցի Մ. եւ Հ. Արսլանեան Ծեմարան) և Արփի Ապահանեան (Հայ Աւետ. Շամլեան - Թաթիկեան Միջն. վարժարան):

Նշենք, որ սրբանակի արժանացան միայն այն յառաջադէմ աշակերտները, որոնք իրենց երկրորդական ուսումը կը շարունակեն հայ վարժարանի մը մէջ:

Իսկ իրաքանչիւր վարժարանի մէջ ԼԵՄԻ կողմէ նուիրեց բաժնուցանուած նախնային աշակերտներուն, որոնք պրեօվէի քննութիւններուն յաջողած են պատուոյ յիշատակութեամբ:

Օրոտան պատգամը փոխանցեց Ուսումնական Խորհրդի ատենապետ Տիգրան Ծինգալեան, որ յայտնեց, թէ հայ աշակերտին համար ուշիւնութիւնը է յաւաքողուն ձգտումը անփոխարինելի արժեքներ պէտք է ըլլան: «Հոգիի եւ սրբի հարստութիւնն է անկորնչելի և սնունդը: Իսկ այդ ունենալու համար պէտք է գերազանց ճիշդ լծուիք աշխատանքի, որովհետեւ հայ աշակերտը կամ արհեստաւորը իրաւունք չունի միջակութիւն ըլլալու», ըստաց:

Մրցանակաբաշխումի աւարտին տեղի ունեցաւ հիւրապիրութիւնը:

ՎՐԱՍՏԱՆԻ ՍԱՇՄԱՆԱՍԵՐՉ ՍԱՌԵՈՒԼԻ ԶԵՋԱՆ

ԱՉՐՊԷՅՈՒՆՅԻՆԵՐ ԿԵՆՏՐՈՆ ՀԱՅԱՐԱԿ ՏԱՄԻՂ ԳԻՂԻ ՀՈՂԵՐԸ

«Հայոց Աշխարհ» թերթը կը հաղորդէ, թէ վերջերս լարուած վիճակ մը կը տիրէ Վրաստանի Մառնիկուլի շրջանի հայաբնակ Տամիա գիւղին մէջ, որ շրջապատուած է ազրպէյճանական բնակավայրերով:

Օգտուելով այն հանգամանքէն, որ Տամիա չունի իր առանձին վարչութիւնը, զրացի ազրպէյճանաբնակ Տամիա - Կէօվրախ գիւղի բնակիչները կաշառքի միջոցով տիրացած են հայ գիւղացիներու հողերուն և գանոնք զրկած են իրենց ապրուստի միակ միջոցէն:

«Հայոց Աշխարհ» կը յայտնէ նաև, որ Տամիա գիւղի բնակիչներուն դժգոհութիւնն ու բողոքը որեւէ արդիւնք չեն տար, որովհետեւ գիւղը վարչականօրէն կցուած է զրացի ազրպէյճանաբնակ բնակավայրերուն, իսկ հայերու հողերուն տիրացած ազրպէյճանացի վարձակալները չեն թաքցնել, որ իրենք կաշառքի միջոցով ձեռք դրած են Տամիայի հողերուն վրայ:

ԸՍՏ ԼԵՈՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱԴԻ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԻՆ

ԱՆՀԱՒԱՆԱԿԱՆ Է, ՈՐ ԱՅՍ ՏԱՐԻ ԲԱԽՈՒՄՆԵՐ ՎԵՐՍԿԱՄԻՆ

Լեւոնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան պաշտպանութեան նախարար զօրավար Սէյրան Օհանեան «Արարք» լրատու գործակալութեան յայտնած է, թէ ներկայիս Լեւոնային Ղարաբաղի տագնապը խաղաղութեան հանգրուանի մէջ կը գտնուի շնորհիւ ուժեղ և հասարակչութեան:

Ան յայտնած է, թէ ներկայիս Լեւոնային Ղարաբաղի բանակը ապագաբանութեանց է և ստորադաս է նախագահին և կառավարութեան: Իսկ Լեւոնային Ղարաբաղի տագնապին լուծման գծով նախարարը ըսած է, թէ անհանձնակալ է, որ այս տարուան ընթացքին որեւէ արդիւնք ձեռք բերուի: Ան նաև յայտնած է այն կարծիքը, թէ ներկայիս բախումներ չեն նախատեսուիր:

Զօր-Օհանեան ըսած է. «Լեւոնային Ղարաբաղի տագնապին առնչութեամբ պաշտպանութեան նախարարութեան և նախագահին միջև գոյուցուած է, որ լրանակին դերը և Լեւոնային Ղարաբաղի տագնապին լուծման մէջ անոր խաղաղացած դերակատարութիւնը կը կայանայ ազգային պահպանութեան հսկելու մէջ: Բանակը նաև նախագահին կարելիութիւն կու տայ երկրին շահերը պաշտպանելու:

Ճ. ՕՔԱՆԸՐ ԿԸ ԽՈՍՏԱՆԱՅ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՎԱՐԿ ԱՊԱՀՈՎԵԼ

20 Հոկտեմբերին Համալսարանային դրամատան կողմախ շրջանային տնօրէն Ճոնտի Օքանըրը Հայաստանի կառավարութեան Ընդունելութիւններուն Տան մէջ կայացած մամուլային ասուլիսին ընթացքին ըսաւ, թէ իրենք նուիրուած են Հայաստանի տնտեսութիւնը ոտքի կանգնեցնելու գործին և պէտք է սատարեն Հայաստանի կառավարութեան՝ Համալսարանային դրամատան խոստացած 300 - 350 միլիոն սուլարի վարկը Հայաստանի տրամադրելու համար:

Երկրին տնտեսութեան առջև ծագացած դժուարութիւններու յաղթահարման գլխաւոր պայմանը համարելով մաքրո - տնտեսական ցուցանիշներու միջնաէ կիսա պահպանութեանը՝ Համալսարանային դրամատան շրջանային ղեկավարը կը գտնէ, թէ Հայաստանի կառավարութեան այլ գործին մէջ զգալի օժանդակութիւն կրնայ ցուցաբերել երկրին հասարակութիւնը:

ԱՐԵՒԵԼԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ ՀԻՄՆԱՐԿԸ ԿԸ ՊԱՏՐԱՍՏԷ ԻՐ ՄԱՏԵՆԱՇԱՐԻՆ ՅՈՒՐԵՆԱԿԱՆ ՀԱՏՈՐԸ

Հայաստանի Գիտութիւններու ազգային ակադեմիայի արեւելագիտութեան հիմնարկի աշխատակազմին ջանքերով վերջերս լույս տեսած է «Մերձերկրային Միջին Արեւելքի երկիրներ և ժողովուրդներ» մատենաշարի 19րդ հատորը:

Հիմնարկը վերջերս սկսած է հրատարակել օտար լեզուներով աշխատութիւններ, որոնք կը տարածուին արտասահմանի մէջ:

ԱՐԵՒԵԼԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ ՀԻՄՆԱՐԿԸ ԿԸ ՊԱՏՐԱՍՏԷ ԻՐ ՄԱՏԵՆԱՇԱՐԻՆ ՅՈՒՐԵՆԱԿԱՆ ՀԱՏՈՐԸ

Հայաստանի Գիտութիւններու ազգային ակադեմիայի արեւելագիտութեան հիմնարկի աշխատակազմին ջանքերով վերջերս լույս տեսած է «Մերձերկրային Միջին Արեւելքի երկիրներ և ժողովուրդներ» մատենաշարի 19րդ հատորը:

ԿԱՐՕ ԳԷՈՐԳԵԱՆ

- Յօդուածի գլուխ ութ ոսկին շատ է, կ'առարկէր Հայկ Պալեան՝ թեւերը վեր եւ հանրեկեալի դէմքով, դիմացը նստած անձին, երբ մատնահարեցէ ետք դուռը մտայ «Ազգակ»ի խմբագրատունը:

- Եկ'որ, Գեղարդ եւ ծանօթացիր,- դարձաւ ինծի ժպտերես՝ «Ազգակ»ի տէրն ու տնօրէնը,- մեր լաւ ընկերն է, մտաւորական՝ Կարօ Գէորգեանը:

Հարձե գլուխը կ'ընդմ դարձուց Եգիպտոսէն նոր ժամանած «Յուսաբեր»ի օգնական խմբագիրը՝ խոժոռադէմ, «Ուրախ եմ»ով մը սեղմեց ձեռք արագ, ապա խօսքին ընդհատուած թեւը վերահաստատեց ընդփոյթով՝ Հայկ Պալեանին հետ:

- Շատ չէ՛, նոյնիսկ քիչ է, - մերկ սուրի պէս շաչեցուց Կարօ Գէորգեանը: Իսկ քու առաջարկած վեց ոսկիդ ինչի՛ կը բաւէ այս օրերուն:

Կարծր մարդ կ'երեւար նեղոսի ափերէն հասած գրիչի գինուորը, կեցուածքին մէջ՝ անյողողող, ձեռքի շարժումներով՝ յարձակապաշտ:

Առտուան այդ ժամուն, երբ արդէն առատ արեւ կար դուրսը, բելեկարակամը չէր վառեր Հայկ Պալեան (առանց խնայողական միջոցներու, ի՛նչպէս կ'ընար ոտքի պահել թերթը): Լույսը կու գար առաստաղին մօտ, Ուսթ - Ուսթ փողոցին վրայ լացուող լուսամուտէն (15 - 20 աստիճան սանդուղով կ'իջնէինք ստորերկրեան այդ տպարան - խմբագրատունը), ու կ'ստանուէին մէջ յստակ չէի տեսներ հիւրին դէմքը: Որոշ էր սակայն, որ սպիտակ չէի մորթը, դէմքը՝ ճմռթկուած, մազերը՝ կարճ ու արդէն հարկատու ճերմակին, դիմացինին կը նայէր ակնոցներուն վրայէն, բարկացուտ աչքերով:

Հայկ Պալեան շատ տեսած էր նման յարձակումներ, բարեկամէ թէ հակառակորդէ, եւ մնացած Սֆիդքսի պէս անշարժ, իր տեղը: Ու ձեւը գտած, ի վերջոյ՝ ի նպաստ իրեն լուծում մը գտնելու հարցերուն:

Արդէն վեցի տեղ վեցուկէս կու տար հիմա, մեծ գիշում մը ընդդի վեհանձնութեամբ:

- Ո՛չ, մի՛ երկնցներ, եօթուկէս տուր՝ սկսինք, կը պնդէր ապագայ աշխատակիցը:

Սակարկութիւնը դեռ կ'ընար երկա՛ր տեւել:

- Իրարմէ հեռու չէք,- համարձակեցայ միջամտել քաղցրահուն ձեւ մը մէկուռ, մէյ մըն ալ միւսին դառնալով, - եօթը լիւր: ոսկին յօդուածի գլուխ յարմար կ'ըլլայ երկուքով համար ալ:

Իրարու նայեցան հարցական. վէճը դադրած էր եւ համաձայնութիւնը՝ գոյացած:

- Լաւ, թող այդպէս ըլլայ,- հաստատեցին երկուքը միասին:

Ա՛լ երկար չմնաց Կ. Գէորգեան: Սեւ պայուսակը առաւ, ելաւ ոտքի, սեղմեց նախ շ. Պալեանին, ապա իմ ալ ձեռքը:

- Գործեր ունիմ, պէտք է մեկնիմ:

Ժամանուէս շատ գոհ չէր մնացած, բայց մեկնուածի պահուն աւելի մեղմ էր հետս, նոյնիսկ՝ բարեացակամ:

- Առիթ կ'ըլլայ, կը տեսնուինք տակաւին:

Եւ իրօք, սկսեցր պարբերաբար հանդիպլի իրարու, առաւելարար «Ազգակ»ի յարկին տակ: Միշտ նոյն մարդի՛ք, միեւնոյն դերաստուներ, - լարձրահասակ ու նիհարակնիզմ, սեւ պայուսակը թեւին տակ, ծխախոտը շուրթէն կախ, խօսքը կտորիկ եւ հատու: Ժամանումի եւ մեկնումի պահուն՝ զլխարկը գլխուն: Սեւ ու հաստ եզրերով ակնոցն ալ ազդեցիկ վայելչութիւն մը կու տար երկար ու ակօսաւոր դէմքին:

Օրաթերթին մէջն կ'գտած էր իր տեղը ունէր, իր սիւնակը, եւ շատ մը յոթեցողներ կը փնտնէին իր ստորագրութիւնը: Յօդուածները՝ ազգային, միջկուսակցական միջոցով, գաղափարական պայքարի առաջին գիծին վրայ, ոմանք «Ուղիղ ճակտին» յատկանշական ընդհանուր խորագրի տակ: Չէր ծանօթմբ բառերը, երբեմն իրիտ ըլլալու աստիճան: Եւ նետը կ'արձակէր թիրախին անխնայ ու անվարան: Աղմուկ կը հանէր մանաւանդ երեսփոխանական ընտրութիւններու ժամանակ, եւ սրամիտ «նուէր»ներով խնդուք կը տարածէր՝ Ամանորին:

Նախընտրած տիպարս չէր: Բայց իր յանդիսութիւնը, ուղիղ կեցուածքը եւ գողափարական անդիողութիւնը, կարճ ժամանակի ընթացքին, որոշ համարներ քան մը պարտադրեցին ինծի՛ մարդուն եւ անոր գրիչին հանդէպ:

Մեր բարեկամութիւնը ամրացաւ, երբ «Ազգակ»ի մէջ ուղղուեցի «Ամեկուն տարի գիրք»ի առաջին հատորը:

Կարելի՛ էր չխանայաճառուել տարեգլուխ տարեգլուխ կամուրջ նետել խոստացող այդ ձեռնարկով, որ հաւասարապէս օգտակար պիտի ըլլար ժողովուրդին ու մշակույթին: Վերջապէս գործ առաւ ինչի մը համար, որ կը ցուցաբերէր սակայն երկարաշունչ վազքի ախոյեանի մը կամքն ու կորովը:

Ա՛լ ժպտերես կը դիմաւորէր գիտ, կը խօսէր հետս սրտացօրէն՝ ամէն հարցի շուրջը: Մտերմացած էինք, իւրովի, ու դարձած նոյնիսկ՝ գործակից. կ'աշխատակցէի «Ամեկուն Տարեգիրք»ին, որ լոյս կը տեսնէր ամէն տարի՝ պահելով շահեկանութիւնը, ապահովելով հեղինակին հասոյթն ու համբուր:

Կ. Գէորգեան կը շարունակէր յօդուած տալ «Ազգակ»ին, մանաւանդ որ Հ. Պալեանն ալ աւելցուցած էր, քիչ մը, իր պատմագրիցը: Բայց այլեւս կ'ընար հանրահաստ ապրիլ առաւելարար իր հրատարակութիւններուն եկամուտով: Արդարեւ, «Ամեկուն Տարեգիրք»ը շուտով ունեցած էր բոյր եւ եղբայր՝ «Նյարգահան», «Ժամանց եւ Արտ»:

Հոգատարները Սփիւռքի չլորս ծագերուն ապրող իր բաժանորդներն էին: Եւ այն ժամանակները դիւրին էր եւ օժան՝ գիրք ու թերթի առաքումը: Ու ինք, միշտ մինակը, լաւապէս, կազմակերպած էր տարածման ցանցը:

Տնտեսագէտ հրատարակիչ էր, խղճամիտ ու տքնաշան խմբագիր նաեւ: Գրական հասկացողութիւնը սահմանափակ՝ բայց ամո՛ւր, ծանօթութիւնները ճորտ ու այլապէս:

Հիմա ստէպ կ'երթալի տունը, հըրեֆիէ: Դէմք մը, դէպք մը ողբկոչած ատեն դարակէն ծրար մը կը հանէր, ցոյց կու տար ձօնագրուած լուսանկար մը, նամակի մը հարագատ պատճէնը՝ իրրեւ փաստ: Աւելի շատ կը խօսէր ձեռագիրներու շուրջ, ինք յարարութիւնները նուազեցուցած ըլլալով առօրեային հետ՝ սեղեկութիւններ կը քաղար ինձմէ մշակութային եւ հասարակական կեանքի մասին:

Անգամ մըն ալ չսպասեց այցելութեան, հեռաձայնով կ'առաջարկէր:

- Դո՛ւն, գաղափարական մարդ, ի՛նչպէս թոյլ կու տաս պատմուածքիդ մէջ, որ հայ ուսուցիչը տեղի տայ, խեղճանայ առեւտրականին առջեւ... Ու կարդաց նա-

խաղասութիւնը՝ բարկացուտ շէտով:

Թիւրիմացութեան մէջ էր: Բացատրեցի:

- Այսպէս չի հասկցուիր, այդ պարագային փոխէ այդ երկու բառերը:

Առաջարկած փոփոխութիւնը արմատապէս չէր այլասերեր նախադասութեան միտքը: Գտանք «Յարմարագոյն բառերը», եւ խղճի անդորրութեամբ տպեց պատմուածքս («Ուսուցանը») տարեգիրքին մէջ:

Կանոնապահութիւն կը պարտադրէր պատուակալ աշխատակիցին հարկ էր, որ ան յարգէր խոսուածը, աւարտած ըլլար ստանձնած աշխատանքը՝ օրին ու ժամին:

Խնդրած էր, մետասաներոյ ժամու, որ յուշ-կենդանագիր մը պատրաստեմ Բարսեղ Կանաչեանի մասին, միշտ տարեգիրքին համար:

Նեղը դրի եւ գիտ, նշանակած թուականին աւարտեցի գրութիւնը: Բայց իրեն յանձնելիք օրս առողջութեամբ լաւ չէի: Այսուհանդերձ, ծանօթ իր բնաւորութեան, երեկոյեան քչեցի ինքնաշարժս եւ ի վերջոյ հասայ իր տունը:

Դուռը բացաւ ուրախութեամբ եւ առաջնորդեց զիս ներս գրասենեակը: Իսկոյն առաւ ձեռագիրս եւ սկսաւ կարդալ հափափանքով:

- Սօտեցիր, հանգիստ, նստէ բազկաթոռին գիրկը, մի՛ աճապարհեր:

Բայց նշմարելով, որ վարանելէ ետք սեղանը, բռնած եւ կէս մը նստած էի աթոռին ծայրը, գլուխը վեր առաւ թուղթէն, սուր նայեցաւ ինծի ակնոցներուն վրայէն եւ բժիշկի մը վճռապատկեցեամբ՝

- Ի՛նչ է, հիւսանդ ես, ծո՛ւռ կը նստիս, թէ ոչ՝ թուղթէ կը տառապիս...

Գուշակութիւնը ճիշդ էր, եւ հաստատական էր տուած նշանս:

- Չըլլալիք լաւ,- ավի զարկաւ ծոնկին,- դժուար էր է, իմ ալ գլխէս անցած է: Բայց ի՛նչպէս կ'ըցար կառքը քըւ ու գալ: Շնորհակալ եմ շատ եւ հիմա կը հասկնամ անապարհաբա՛ղ: Վայրկեան առաջ մեկնէ, գնատուն, հանգստացիր:

Շնորհակալութիւնը կրկնեց դուռէն ելած պահուս, եւ կարծես ինքզինք յանցապարտ զգալով խստարորոյթութեամբ համար՝

- Ճշդապահութիւնը արժանիք է, բայց սովորական կեանքի մէջ պէտք է գուրդուրալ, ամէն լաւն առաջ, առողջութեան վրայ,- ձայնեց ետեւէս՝ զղջումին հիւսելով քաւութեան լորդորը:

- Ի՛նչպէս եղար,- հեռախօսեց յաջորդ առաւօտ սրտախուճը:

- Լաւ իմ, շատ լաւ, եւ հիմա պիտի երթամ դործի: Ծուռ մարդ կը թուէր, առաջին հերթին: Բայց սիրած անձերու հանդէպ սիրտը կը մնար փխրուն, կարծր կուրծքին տակ:

- Չա՛, աղէ՛կ, միտքս հանգստացաւ: Գրութիւնը լաւ էր, ուզածս: Այսօր կը դրկեմ տպարան:

Կը շարունակէր հանրային մարդու եւ կուսակցական իր կեանքը, կը պահէր տեղը մամուլին մէջ եւ բնախօսներու շարքին (Մայիս 28, Հ. Յ. Դ. օր): Բայց այլեւս «Ունայնութեան փոս»ի լիցը գլխաւորաբար իր հրատարակութիւններն էին,- հաստափոր այլ ժողովրդաշահճոյ հատորներ, որոնք կ'աւելցնէին նաեւ իր եկամուտը:

Ասոնց շարքին առանձնաշատուկ տեղ ունէր երգարանը: Ինք երաժիշտ չէր, անշուշտ, գուրկ էր երգելու եւ նուազելու շնորհէն ալ, բայց քաղածանօթ էր հայ երգչին, եւ ձեռքին տակ ունէր վաւերական ձայնագրեր երգերու մեծամասնութեան: Քանի մը հատ հարեանասիրական (հաւանաբար Պալքաններու արգասիք) բնագիր ձայնագիր չունէին,- բայց ինք գոց գիտէր անոնց բառերն ու եղանակը, եւ կ'ուզէր գանոնք անպայման մտցնել իր երգարանին մէջ:

- Հայրդ չի կրնար օգնել ինծի այս գործին մէջ,- հարց տուաւ ինծի,- հին երաժշտագէտ է, աստիկականին երգի պատասխանատուն:

Հայրս, իրօք, պետական ուստիկայանին մէջ երաժշտագէտ - յօրինողի պաշտօնին զուգահեռ, տեղացի երգիչ-երգահեղիններու երգերը կը նօթագրէր յաճախ՝ ձայնասփիւռի յայտագիրներուն համար: Երբեմն ալ այլ արուեստագէտները նօթագրութեան արուեստին անծանօթ,- մեր տունը կու գային ու ծուռ կամ Հիտակ կ'երգէին, խնդրելով, որ իրենք խեղապատկիչն ծնած այդ եղանակները հայրս կարգի՛ր ղեկը թուղթի վրայ: ապա այդ յղացումը կը դապնար իրենց յօրինումը, արար աշխարհէն կը ճանչցուէր իրրեւ իրենց անձնական ստեղծագործութիւնները:

Հայրս յօժար կ'ըլլար արուեստակցական նման օժանդակութիւններու: Բայց կը դժուարանար գանձել վարձքը այդ աշխատանքին, արուեստը դրամով վաճառելը յանցապարտութիւն կը նկատէր իր ազնուական հոգին: Այսուհանդերձ, երեսը միւս կողմը կը դարձնէր, երբ պնդէին ու պատուագին մը սպրդեցնէին սեղանի ծածկոցին տակ:

Ա՛լ ինչո՛ւ եւ ի՛նչպէս մերժէր բարեկամական այդ վերաբերումը հայ գրագէտի մը:

Եւ Կ. Գէորգեան ալ եկաւ մեր տունը՝ թուղթերով լեցուն սեւ պայուսակը թեւին տակ. հօրս հետ առանձնացաւ քովի սենեակը: Ինք կ'երգէր իր գիտցածը, հայրս կը միջամտէր ու կը սրբազրէր՝ իր ձայնով: Երբեմն կը վիճէին՝ «Չէ, պարպէս չէք», «ոչ, յայպէս միայն կ'ընայ ըլլալ»:

Չօրս ձայնը սրտագրաւ չէր. բայց Կ. Գէորգեան «ականջ ալ չունէր», երբեմն մորթուող աքլորի ճիչեր կը թռչէին կողմերէն: Եւ ի լուր այս բաղաձայն պատարագին՝ մենք դուրսը դժուար կը զսպէինք մեր խնդուքը: Բայց կը սորվէինք նաեւ մեզի անձանօթ հայերէն քաղցր երգեր:

Յաջորդ գալուս ինք եւ հայրս կրկին երգեցին փոխն ի փոխ, եւ վերջնական նօթագրութիւնները ապահովածս Կ. Գէորգեան մեկնեցաւ յաղթական: Այդ երգարանէն լաթեկազմ հատոր մը նուիրեց հօրս՝ յատուկ ձօնագրութեամբ, ինչպէս կ'ընէր տարեգիրքը ինծի, երբ մէջը գրութիւն ունեանայի (այլապէս պէտք է գոհանայի պարզ ընթացքովն սահմանուած թղթակազմ օրինակով...):

Այնուհետեւ մեր բարեկամութիւնը շարունակուեցաւ աւելի քան առաջ. բայց իր կեանքի կանաչ տարիները չտեսեցին երկար: Տկարայնութիւն մը եկաւ վրան, հիւսանդութեան տէր եղաւ, եւ հետզհետէ ոտքը կտրեց Հրապարակէն, քաղցուեցաւ տան շրջոյ պատի ետին:

3. ԳԵՂԱՐԳ

(Շար. 1)

ԱՐԵՒՄՏԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ԱԶԱՏԱԳՐԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄՆԵՐԻՆ ՆՈՒՒՐՈՒԱԾ ՆՈՐ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆ

Համիտեան վարչակարգի դէմ արեւմտահայութեան մղած ազատագրական ղեգերումների ուսումնասիրութեանը նուիրուած պատմագրիտական աշխատութիւնների ցանկը հարատւացուեց եւս մէկ հիմնարար աշխատութեան: Հայ ընթերցողի գրասեղանին է անուանի պատմաբան, փրոֆեսէօր Ազատ Համբարեանի «Ազատագրական շարժումները Արեւմտեան Հայաստանում» (1898 - 1908 թուականներ) ստուարածաւալ գիրքը: Ա. Համբարեանն աւելի քան 45 տարի աշխատելով պատմագրիտութեան բնագաւառում՝ արարել է հայ ժողովրդի 19րդ դարի եւ 20րդ դար սկզբի ազատագրական շարժումներին, ընկերային - տնտեսական հարցերին նուիրուած մի շարք մենագրութիւններ, բազմաթիւ ու բազմաբնույթ յօդուածներ:

Ներկայ աշխատութեան մէջ հեղինակը արխիւային ու հրատարակուած բազմաթիւ նիւթերի հիման վրայ հանգամանալից լուսարանել է մի շարք հիմնարար հարցեր՝ այդ թւում մանրամասնօրէն ցոյց տալով արեւմտեան երկրների շահամղ քաղաքականութիւնն ու անողորմ քաղաքականութիւնը Օսմանեան Թուրքիայում: Աշխատութեան հեղինակը միաժամանակ նշում է, որ 20րդ դարի սկզբին ցարական կառավարութիւնը ձգտելով հետը չարհուր թուրքիայի հետ, եւ դրանով պահանջելով կողմնապետ սահմանի հանգստում, առաւել խստացրեց հայերի տեղաշարժերը օսմանեան տարածքից դէպի Ռուսաստան կամ ընդհակառակը: Այս առումով մեծ աշխատութիւն էր ցուցաբերում յատկապէս կողմնափակուած վարչապետ Գ. Գոլիցինը, որն առաջարկեց փակել Ռուսաստանի սահմաններն արեւմտահայերի առաջ:

Աշխատութեան էջերում բազմապիսի փաստական առատ նիւթերով բացատրուած են սուլթանական կառավարութեան հայահալած քաղաքականութեան սաստկացման պատճառները, հետապնդած հեռանկարն ազատակները: Տարի 19րդ դարավերջի շարքերի ընդհանուր նկարագիրը, Ա. Համբարեանն ընդգծում է, որ այդ ջարդերը համաշխարհային պատմութեան մեծագոյն ոճրագործութիւնների շարքում են: Սակայն հայոց հայածանքներն ու ջարդերը սաստկացան նաեւ 20րդ դարի առաջին տասնամեակում: Սուլթան Համիտ ուժ ու եռանդ չէր խնայում բազմապատկուած Արեւմտահայաստանում տեղաւորուած զօրամասերի, քրտական համիտիէների ու ոստիկանների թիւը: Զօրանոցներով պատուեց Մուշ - Սասունը: Ընդարձակուեց սուլթանի հիւսած լրտեսագրան ցանցը, ստեղծուեցին նոր պատփիչ խմբեր:

Փաստացիօրէն նկարագրելով արեւմտահայական բնակավայրերում թագաւորող բռնութեան եւ կամայականութեան ողջ համակարգը, գիտնականը նշում է, որ բռնակալը կարանաւորել էր ողջ հայ ժողովրդին, քանզի սուլթանի սահմանած օրէնքներով հայ գիւղացիները իրաւունք չունէին մեկնելու գիւղից դուր, քաղաքից քաղաք՝ առանց սեղանական իշխանութիւնների թուղթութեան:

Աշխատութեան մէջ մանրամասն քննարկուած է Օսմանեան Թուրքիայի վարած աննախադէպ դաժան հարկային քաղաքականութիւնն արեւմտահայութեան նկատմամբ, մէկ առ մէկ թուարկուած են օրինական եւ ոչ օրինական հարկատեսակները: Ընդգծուած է այն հանգամանքը, որ հայ գիւղացիներին տնտեսապէս քայքայողը ոչ միայն եւ ոչ այնքան սահմանուած հարկերն էին, որքան գանձման եղանակները:

Գիտնականը նորովի անդրադառնում է քրտացի ղեղապետների կողմից հայոց հողերի բռնագրաւմանը, որն աւելի արագացաւ 1890ական թուականներին կոտորածներից յետոյ՝ համիտեան իշխանութիւններին ուղղակի եւ բացառապէս խրախուսումով: Նշուած է, որ 19րդ դարի վերջին եւ 20րդ դարի սկզբին քրտացի անդաները հայերից բռնագրաւել են 1,300,000 օրավար հող: Հողային յափշտակումները, ըստ հեղինակի, առաւել մեծ չափերի էին հասել յատկապէս Պիլիլիսի, Մուշի, Մոկսի, Նորուսի, Ալլարկի եւ Ապաղայի գաւառներում:

Գրքում մանրամասն ներկայացուած է հայ հասարակական-քաղաքական ուժերի դիրքորոշումը 1896 թուականի կոտորածներից յետոյ: Հեղինակի կողմից անխնայ քննադատուած են հայ հողագրաւողական ղեղապետները, որոնք տարբեր խաղի իրենց գծով շահերով, դարձան թուրքական իշխանութիւնների կամա-

կատարները: Պատմաբանը անդրադառնալով 1890ական թուականներին կոտորածներըց յետոյ հայոց ազգային կուսակցութիւնների գործունէութեանը, նշում է, որ նրանք յարմարուելով նոր պայմաններին, ձգտում էին ազգային ուժերի համախմբմանը, միւս կողմից՝ եւրոպական մեծ տէրութիւններից օգնութիւն ստանալու միջոցներով շարունակել պայքարն իրենց ժողովրդի եւ ազատութեան, եւ ինքնապաշտպանութեան համար: Մանրագրանում եւ կուրծնակերպում գոյութիւն ունեցող որոշակի տարբերութիւններն ու տարածաշրջանները:

Հեղինակն անդ

ՕՐԱՏԵՏՈՐ ՀԱՐԺԱՊԱՏԿԵՐ

ՇՆՈՒՍՏԵՍԻԼ

◆ **ՏՀ ԵՎ ԳԼՄԻ ԳԼՄԻ ԹԻՆԿ** (Հսփաս, Ամփր/Սոֆի, Տիճ, Սոսեր, Կայարս, Մրայլև 2001, ՍԼՆՐ Էլի) - Ֆիլմը կը դառնայ երկուսի ուսուցչոնի Մատնայի ու անոր մտերմի ընկերոջ (Միստրա-կան) յարաբերութեան մասին:

◆ **ԷՍ ԷԼ ՖԻԼՄ** (Ամփր/Տիճ, Էլի, Փլաներ/Ապրաճ, Ջոք, Փլան, Ֆրիոյ, Թրիֆոյի, Սթարկլիթ) - Հետախնդի ճոշակատը - Էս ԷԼ ԵՐ - հաղորդաշարից դերակատարները, նոյն ձևի կատար-ներով փոխարտում են նաև պատան:

◆ **ՕԳՄԻՇԷՆ** (Փլաներ/Ապրաճ, Ջոք, Բոնորոտ) - Հերի կ'անու-րանց մեծահարուստ վաճառականի մը կինը և փոխան կնոջ կնա-քին, փրկապիտե կը պահանջէ:

◆ **ՀՈՒՍ ՄԷՆ** (Հսփաս, Ամփր/Սոֆի, Տիճ, Սոսեր, Էլի, Կայարս, Մրայլև 2001, ՍԼՆՐ Էլի, Լաս Սայինաս, Արլանթոն) - Գիտնական մը իր մարմնին վրայ կը փորձարկէ ղեղ մը, որուն իբրև հետազոտութեան արդիւնքով դերակատար Բեյքը Պլեյքըն:

◆ **ՊԻՆԿ ԺՈՒՍ ՄԱԼԻՔՈՒՅԻ** (Ամփր / Սոսեր, Էլի, Լաս Սայինաս) - Կատարեցական ժայռակը մը: Խամանիկ խաղցող կը իր գրասենյակին մէջ տեղափոխութիւններ կատարած ժամանակ մը կտնձ գոտ մը, որ զինք կ'առաջնորդէ դէպ Օնո Մարզոյի ուղղով:

◆ **ԱՅ ՍԵ ՏԷ ՊԻՆԿՍԵՐ** (Հսփաս, Ամփր/Սոսեր, Մրայլև, Լաս Սայինաս) - Գաղտնի գործակալ մը, որ հասարակաց գիծը ունի գեղեցիկ աղջկան մը հետ, կը փորձէ ծածկել անոր կատարած ոճիրները:

◆ **ՊՈՐՏԸՄ** (Փլաներ / Ապրաճ, Ջոք, Թրիֆոյի, Բոնորոտ, Ֆրիոյ, Թրիֆոյի) - Գեղեցիկ օրորող մը Հոնկ Գոնկ կ'ուղղուի արկածախրո-րութեան մը հասար: Ան կը սիրահարի սիլիկոնեային մը՝ Մեյք ԶԷԻ:

◆ **ՊԻՆԿ ԹԻՐՓ** (Փլաներ / Ապրաճ, Բայիթ, Թրիֆոյի, Բոնորոտ, Ֆրիոյ) - Երիտասարդ մը սիրային յարաբերութիւնը փրկելու հա-մար կ'ունենայ արկածախրոյութիւն մը իր գաղտնիքներուն ընկ-րայցորները:

◆ **ԶԻՎԵՆ ԹԻՆԿ** (Փլաներ / Ապրաճ, Ջոք, Բայիթ, Փլան, Բոն-որոտ, Ֆրիոյ, Թրիֆոյի) - Կենցաղի գծանկար: Հաս մը, որ կ'ուզէ ազատակէն փախչիլ - Բոնո - անոնցով արդի մը հետ, որ անոր կ'օժանդակէ իրագործելու իրականացումը:

◆ **ԷԿՍՄՄ** (Ամփր / Տիճ, Սոսեր, Էլի, Կայարս, Սոֆի, Մրայլև, ՍԼՆՐ Էլի) - Կենցաղի գծանկար: Փոփոխութեան կերպ-կոտոր կարգ մը մարտիկ կը ստանձնէ չարի եւ բարիի դերը: Երբ բա-րի ըլլան կ'ուզեն ընտելանալ մարդոց կենցաղին, իսկ երբ չար ըլլան՝ կ'ուզեն մարդոց սպաննել:

◆ **ԻՍԻՍԵՆ ՄԱԿՍ ՏԱՅ** (Փլաներ / Ապրաճ, Ջոք, Բոնորոտ, Ֆրիոյ, Թրիֆոյի) - Երիտասարդ մը, որ ճորագործներու խմբակ մը կ'ուզէ լուծել իր կարծիքով անոնց վրէժը, կը սիրահարի այլ խմբա-կին ղեկավարին աղջկան: Պատմութիւնը հիմնուած է Շէյքսպիրի - *Թոմաս Ընտ Միլիթ* - ողբերգութեան վրայ:

◆ **ՄԱԿՍ ԻՍԻՍԵՆ** (Փլաներ/Ապրաճ, Բոնորոտ) - Ինք անմատչելի կը փորձէ իրենց վրէժը լուծել դառն անցեալէ: Գիտարող դերակատարներ Թոմ Բրոյք եւ Միլիթ Մոյր:

◆ **ՏԸ ՓԵՐՏԵՔՏ ԲՍԹՐՄ** (Փլաներ/Ապրաճ, Ջոք, Բայիթ, Փլան, Բոնորոտ) - Իրական կեանքը անոնց անոնց պատմութիւնն է: Չկրնար իրենց մը իր փորձը պարտիքի ընդունելու: Գիտարող դերակատար՝ Շորք Բլուին:

◆ **ԿԻՆ ԻՆ ՍԵ ԲԵՆԵՎԵՆԻՍ** (Հսփաս, Ամփր/Տիճ, Սոսեր, Կայարս, Մրայլև 2001, ՍԼՆՐ Էլի, Լաս Սայինաս, Արլանթոն) - Ինքնաշարժներու նախկին գող մը (Սիլբերսթըյն) իր լոտոր կեանքը փրկելու համար, պար-տաւոր է ՍՈ ինքնաշարժ գողնալ... մէկ գիշերուան ընթացքին:

◆ **ՆՈՒՐԻ ՓՐՈՖԵՍՐ** (Փլաներ / Ջոք, Փլան, Թրիֆոյի, Բոնորոտ, Ֆրիոյ) - Առաջինից շարունակութիւնը, որ Էնո Մրֆի կարծապէս անողջ ընտանիքի իր ստանձնած է:

◆ **ՏԸ ՓԵՐՏԵՔՏ ԲՍԹՐՄ** (Հսփաս, Ամփր / Տիճ, Սոսեր, ՍԼՆՐ Էլի, Էլի, Մրայլև 2001, Կայարս, Լաս Սայինաս) - Ընտանիք մը հարց (ՄԷԼ Կիպ-պրն) անկախութեան կողմէ իր գաղտնի պատմութեան տեղ, պատերազմ կը յայտարարէ անոնց ղեկ եւ ինտելիտութիւնը կը ղեկավարէ:

◆ **ՏԸ ԻԼԵՏԻՆԵՅՏԻՐ** (Փլաներ / Ապրաճ, Ջոք, Բոնորոտ) - Նախկին գործարար մը իշխանութեան վրայ գերի ինքն կը դառնայ - Կիլ-տիլթըրը - եւ այդ ճանաչել կը փորձէ իր վրէժը լուծել:

ԹԵ. ԷԼ.
7:30 - Արաբերէն լուրեր
8:00 - Եւրոպայի լուրեր
8:30 - Արաբ լուրեր
9:30 - Մապաիտ
11:15 - Աստղեր
11:30 - Արաբերէն լուրեր
12:00 - Հանին
13:00 - Վաւերագրական
13:30 - Արաբ լուրեր
14:30 - Լիբանանեան լուրեր
15:00 - Ղանկի Ղանկի
16:00 - Լիբանանի մասին լուրեր
17:00 - Տեղ ֆիլմաշար
17:30 - Տեղ ֆիլմաշար
18:00 - Տը Պոլս Լ'ու Տը Պոլսիֆոլ
18:30 - Խաղեր
19:00 - Արաբ ֆիլմաշար
19:30 - Արաբ լուրեր
20:30 - Տեղ ֆիլմ
21:30 - Բաղադրական լուրեր
23:30 - Արաբերէն լուրեր
00:00 - Վաւերագրական

ԷԼ. ՊԻ. ՍԻ.
7:00 - Սի. Լ'ու Լ'ու լուրեր
7:25 - Լիժնի Ջոք
7:30 - Մանի Ուլիթ
8:00 - Սի. Լ'ու Լ'ու լուրեր
8:30 - Մա Ըլաթ Իլլա Հայֆա
9:00 - Պոսթըն Փափու
10:00 - Ուրլու Պիլիքու Տիս Ուլիթ
10:30 - Նահարքոմ Սայիտ
13:25 - Լիժնի Ջոք
13:30 - Ֆիլմ նիւս Էթ
14:00 - Մեքսիք ֆիլմաշար
15:00 - Ֆիլմ Ինֆո
15:15 - Էթիոպ Ջոք
15:25 - Մեքսիք ֆիլմաշար
17:00 - Բիֆ ու իլի
18:00 - Ընթաց Ուս Հայկաթ
19:00 - Լույ Բլաթիթ
19:00 - Ընթաց Ուս Հայկաթ
19:15 - Լիժնի Ջոք
20:00 - Արաբ լուրեր
20:30 - Այ Լասար
21:30 - Փրոկ Ինոյ ընկերութիւն երկար ժայռակէն
00:00 - Ամերիկեան երկար ժայռակէն

17:30 - Սինեմա
17:45 - Միուլիթ
18:00 - Առողջապահական
19:00 - Լուրեր
20:00 - Մարզական լուրեր
20:30 - Մուլթիմասար
22:00 - Տիվերթիսիւն
23:00 - Մարզական լուրեր
23:30 - Թանքիթ Այ Եսուս
00:00 - Լուրեր

Լ.Մ. ԹԻ. ՎԻ.
7:15 - Շուֆ Ուս Իշթիթի
7:30 - ԹԷԷ Մարէն
9:30 - Միւրի Սթիւտի
10:00 - Մորիթթ Թի. Վի Շոփինկ
10:30 - Սի. Լ'ու Լ'ու լուրեր
11:00 - Մորիթթ Թի. Վի Շոփինկ
11:30 - Թլիթ Պէլթթ
12:15 - Մորիթթ Թի. Վի Շոփինկ
12:45 - Լ'ու Էլ Շի
13:30 - Մորիթթ Թի. Վի Շոփինկ
13:45 - Շուֆ Ուս Իշթիթի
14:00 - ԹԷ. Է. Ի լուրեր
14:45 - Սի. Լ'ու Լ'ու լուրեր
15:15 - Աղանի Աղանի
16:30 - Կենդանի գովազատ
17:00 - Միւրի Սթիւտի
17:30 - Թուշտ պայ Էն Էն
18:45 - Ֆիլմաշար
20:00 - Արաբերէն լուրեր
20:30 - Ամերիկեան երկար ժայռակէն
22:30 - Լ'ու Թի. Վի Սիլթթ
24:45 - Թոք Շո

ՄՈՒՍՍՈՒԲՈՒՄ
7:00 - Արաբ լուրեր
13:00 - Ֆիլմ Ինֆո
13:15 - Նոթթ Էնթիթի
14:00 - Տեղական լուրեր
15:00 - Արաբերէն լուրեր
15:30 - Արաբ ֆիլմ
16:30 - ԹԷԷԷԷԷԷԷԷԷ
17:00 - Ընթաց ընթաց
17:15 - Հայերէն լուրեր
17:30 - Պատերթի
19:58 - Շատաւիտ Սըն Արաբիան
20:00 - Արաբերէն լուրեր
20:30 - Ուսուս Արաբաարիան
20:35 - Միւրի Ուրլուֆաթիթ
23:00 - Հատարող Հիւնթթ
00:00 - Ամերիկեան երկար ժայռակէն

17:20 - Տեսաֆիլմ «Ճանաչէք մեր թղթարարները»
17:35 - Երջալար
18:00 - Կարծիք
18:35 - Տուն տունիկ
19:00 - Հայրուր
19:40 - Լ լուր
19:50 - 20րդ դարի 100 հայերը
20:00 - Հետազոտարար
21:00 - Ռուսիթթ
21:40 - Հայրուր
22:00 - Հայրուր (տուներէն)
22:05 - Հայրուր (անգլերէն)
22:15 - Կես գիշերային ձեպրնաց
23:00 - «Գիշերային փախտակար»

ՍԵՐՎԵՐՈՒ ԶԵՆԻՏԱՅԻՆ ԹԻՆԿԸ - Բոնորոտ - 738439 - Փլաներ/ Ապրաճ - 292192 - Փլաներ/ Բայիթ - 912503/4 - Փլաներ/ Փլան - 04/ 718690 - Ապրաճ - 217490 - Էլի - 840286 - Ամփր/ Սոսեր - 616706/7 - Ֆրիոյ - 485590/1 - Հսփաս - 212526 - ՍԼՆՐ Էլի - 406706 - Ամփր/ Տիճ - 792123/4 - Ամփր/ Սոֆի - 204080 - Մատն - 362006/7 - Կայարս - 05/ 455123/4

◆ **ԽՆՈՅ** (21 Մարտին 20 Ապրիլ)
Օրը պիտի անցնի բարձր յարաբերութիւններու ծի-րին մէջ, ընտանեկան թէ բարեկամական տեսակետէն: Առանց կարծր դիմադրանքութիւններու, ուշադիր եղէք ձեր հարազատներուն կարիքներուն: Օրը գուարթ մթնոլորտ պիտի ստեղծէ:

◆ **ՅՈՒԼ** (21 Ապրիլէն 21 Մայիս)
Յետաձգեցէք ժամադրութիւն մը, եթէ պատրաս-տած չէք ձեր բոլորածրար կամ բաւարար չափով ամ-բողջական չեմ ձեր փաստարկումները:

◆ **ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ** (22 Մայիսէն 21 Յունիս)
Հակադարձող մի՛ ըլլաք. մի՛ պատասխանէք ամէն խօսքի, որպէսզի յարուած մթնոլորտ չտիրէ ձեր ըն-տանեկան կամ ընկերային յարաբերութեանց մէջ:

◆ **ԽԵՑԳԵՏԻՆ** (22 Յունիսէն 23 Յուլիս)
Կրնաք գտնուիլ յարուած կամ հանելի մթնոլորտի մը մէջ, եթէ հետո մնաք վեներէ, մանաւանդ՝ սիրա-լին կապի մը ընթացքին: Համբերութիւնը կը փարա-տէ թիւրիմացութիւնները:

◆ **ԱՌԻԻՎ** (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս)
Ձեր գործունեութիւնը գաղտնի պահեցէք ուրիշնե-րէ հետաքրքիր սչեք կրնաք խանգարել ձեզ, մանա-ւանդ եթէ գառական կամ պետական բոլորածրարներ ունիք: Եղէք խոնկեմ ու շրջանաւայ:

◆ **ԿՈՅՍ** (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր)
Տէրն էք ձեր սկզբունքներուն, բայց ատկա չմղէ ձեզ անհանգուժողութեան: Հակեցէք ուրիշներուն նարցեքը եւ ըստ այնմ՝ վարուեցէք:

◆ **ԿԵՒՈՒՔ** (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր)
Պիտի օգտուիք օրուան ստեղծած առիթէն՝ սերտե-լու համար ընկերակցութեան մը բոլորածրար կամ աշխատանքի խմբակ մը գործի մղելու:

◆ **ԿԱՐԻՃ** (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր)
Անգործ կամ ձեռնարկ մի՛ մնաք, ունիք գործը կամ աշխատի թիւններու վերաբերեալ պարտականու-թիւններ: Ձեր բով կրակիցեցէք ձեր բարեկամները եւ իստաբար գուարնացէք:

◆ **ԱՂԵՂՆԱԻՈՐ** (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր)
Կրնաք հանդիպիլ անհանգուժող փոխադրուելու եւ ջղա-լանալ, երբ ուրիշներ ականջ չեն տար ձեր կարծիքին: Հակադրողութեան մը եկէք առանց կարգի բարդա-ցրելու: Մի՛ յամառիք ձեր տեսակետին վրայ:

◆ **ԱՅԾԵՂՋԻՐ** (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար)
Ոչ մէկ համաձայնագիր կնքեցէք, ոչ մէկ ստորագ-րութիւն՝ առանց մտածելու այդ հարցին մասին: Այ-սոր հոր սրտումներ տալու օրը չէ:

◆ **ԾՈՎԱՆՈՅԸ** (21 Յունուարէն 19 Փետրուար)
Պահանջելու մի՛ ըլլաք ձեր բարեկամներուն նկատ-մամբ, անոնք պիտի վշտանան ձեզմէ: Յարգալիք եւ սիրալիք եղէք բարոյիկ հետ:

◆ **ՉՈՒԿ** (20 Փետրուարէն 20 Մարտ)
Ձեր շուրջի մարդոց մի՛ ստիպեք, որ հետեւին ձե-զի, անոնք ըլլան գործակիցներ թէ ձեր ընտանիքին անդամներ: Օրը պիտի նկատուէ ձեր կարգ մը նախա-ձեռնութիւնները յաջողակ:

ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԻՒՆ Ս. ՆՇԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Ուրախութեամբ կը յայտնենք, թէ այս տա-րի Կիրակի, 29 Հոկտեմբեր 2000ին, Գիւտ Խա-չի տօնին առիթով մեծ հանդիսութեամբ պի-տի տօնուի Ս. Նշան Մայր Եկեղեցւոյ անուա-նակոյութիւնը: Այս առիթով պիտի կատար-ւի հսկում Շաբաթ երեկոյեան, իսկ Կիրակի օր պիտի մատուցուի հանդիսաւոր Ս. պատար-գի եւ պիտի կատարուի աւանդական մա-տաղի օրհնութիւն:

Պիտի պատարագէ եւ քարոզէ՝
ԳԵՐՇ. Տ. ԳԵՂԱՄ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ
(Առաջնորդ Լիբանանի Հայոց թեմի)

Կոչ կ'ուղղենք մեր հաւատացեալ ժող-վուրդին, որ իրենց ներկայութեամբ ու գոր-ծօն մասնակցութեամբ վերանորոգուին եւ հաղորդուին օրուայ Ս. Խորհուրդով:
Շաբաթ երեկոյեան հսկում ժամը 7:00ին Կիրակի սկիզբ ժամերգութեան ժամը 8:00ին
Ս. Պատարագ ժամը 9:30ին
Քարոզ ժամը 10:30ին
Մատաղօրհնէք ժամը 11:30ին

ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ Ս. ՆՇԱՆ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ԱՄՏՏԻԼ
ԿՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՐ ԱՅՍՕՐ ՎԱՂԸ ԿՐՆԱՅ ՈՒՇ ԸԼԼԱՍ

BANKERS ASSURANCE SAL
NASCO KRAVOGLAN GROU P

MedNet

ԱՅՏԻԼ - ԱՅԵՏԻ ԶԵՆԸ, Բ. ՅԱՐԿ ԸՆՈ. 01/262231 - 01/242556-7

«ԱԶԳԱԿ»-Ի ՀԵՆՈԱԶԱՅՆԻ ԹԻՒԵՐԸ
«ԱԶԳԱԿ»-Ի հետ կապուելու համար հեռաձայնէ հետեւ-եալ թիւերուն. - 258526, 260115 եւ 241274:

THE CULTURAL HOUR
@
HAIGAZIAN UNIVERSITY

invites you an illustrated lecture
on
LEBANESE AMBER: A PREHISTORIC ECOLOGICAL MUSEUM
By
RAIF MILKI (D. E. S. T.)

Thursday, October 26, 2000 - 7.00 p. m.
Haigazian University Auditorium - Kantari.

ԱՐԱՄԱՐԳԻՍԵՆ ՀԱՍՏ.

◆ **SONY**
◆ **TOSHIBA**
◆ **PANASONIC**
◆ **SHARP**
◆ **PHILIPS**
◆ **SAMSUNG**
◆ **PIONEER**
◆ **MEC**

◆ **GENERAL ELECTRIC**
◆ **WHITE WESTINGHOUSE**
◆ **KELVINATOR**
◆ **HOOVER**
◆ **BOSCH**
◆ **MOULINEX**
◆ **BRAUN**
◆ **MIELE**

ՎՃԱՐՄԱՆ ԳԻՒՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ 36 ԱՄՍՈՒՄՆ ՎՐԱՅ
LISTE DE MARIAGE

Պուրճ Համուտ - Զաղաքայնտարանի հրապարակ, ՀԵՆՈԱԶԱՅՆՆ՝ 01-241000
Ձրդ մուտք, մանքըր Պլանդուլէն: Կառտուոնը ապահովուած:

Semerjian
OPTICAL
ԿԸ ԵՍՆՈՒԳԱՆԷ

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՎԵՐԱՍՈՒՏԻ ԱՈՒԹՈՎ ԵՒ ՆԱԵՒ ԱՌՈՐԵԱՅ ՅԱՃԱՏՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ԲԱՑԱՌԻԿ ԳԻՆԵՐ, ԲԾՅԱԿԱՆ ԱԿՆՈՑՆԵՐՈՒ՝ ՄԻԱՅՆ 45,000 Լ.Ո. (ՇՐՋԱՆԱԿ ԵՒ ԱՊԱԿԻ ՆԵՐԱՌԵԱԼ)

Պուրճ Համուտ «Արմենիա» պողոտայ
ԸՆՈ. - 01-268657, Fax - 01-260756

GAS G. Ayanian & Sons
Dora, Tel: 255222/3/4/5/6 Cellular: (03) 627728/9
Gemayzeh, Tel: 447000 - 445429, Fax: (01) 265187 - 582357

ՓՈՒԹԻՆ ՅԵՌԱԶԱՅՆԱՅԻՆ ՀԱՂՈՐԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ՈՒՆԵՑԱՄ ՊԱՐԱՔԻ ԵՒ ԱՐԱՖԱԹԻ ՅԵՏ

ՄՈՍԿՈՒԱ, 24 (ՌՈՅԹԸՐԸ).— Ռուսիոյ նախագահ Վլադիմիր Փուտին երէկ գիշեր հեռաձայնային հաղորդակցութիւններ ունեցաւ Իսրայէլի վարչապետ Էհուդ Պարաքի եւ պաղեստինեան իշխանութեան նախագահ Եսսէր Արաֆաթի հետ, հաղորդեց կրեմլինի բանբերը: Պարաքի հետ խօսակցութեան ընթացքին, ռուս ղեկավարը վստահեցուցած է, որ Մոսկուա պիտի շարունակէ Միջին Արեւելի խաղաղութեան գործընթացին գծով իր ճիգերը: Արաֆաթի հետ խօսակցութեան մասին մանրամասնութիւն չհաղորդուեցաւ:

Իսրայէլացի եւ պաղեստինցի պաշտօնատարներ վերջերս բազմիցս Մոսկուան հրաւիրած են աւելի աշխուժ դերակատարութիւն ունենալու շրջանին մէջ, մանաւանդ որ անիկա խաղաղութեան գործընթացի զլխաւոր հովանաւորներէն է՝ Միացեալ Նահանգներու կողմէն: Աւելի ուշ, Պարաքի գրասենեակը հաղորդեց, որ Իսրայէլացի վարչապետը ինք հեռաձայնած է Փուտինի, ինչպէս նաեւ Բրիտանիոյ վարչապետ Թոնի Պլէյրի, որոնցմէ պահանջած է համոզել Արաֆաթը, որ կեցնէ կազմի եւ Այսրյորդանանի մէջ տեղի ունեցող բնաշարաբները:

ԱՐԴԵՕՔ ԲՈԼՈՐԻՆ ՀԱՆԳԻՍ...

Շարունակուած՝ 6րդ էջէն

«Թուրքիէ» թերթը շեշտում է Ուաշինկթընում Թուրքիայի դեսպան Պաքի Էլքիւնի «դժուար է լուստես լինել» խօսքը: «Ներկայացուցիչներին տան անդամները երկու ճանապարհ ունենւն. - սակ է դեսպանը, - նրանք կարող են կամ անձնական, կուսակցական շահերով առաջնորդուել, կամ թուրք-ամերիկեան յարաբերութիւնները, այն է՝ Մ. Նահանգներին ապաւինը շահերը գերադասել: Պարոն Էլքիւնը նշել է, որ նախագահ Քլինթընից բացի, Մ. Նահանգներին արտաքին գործոց նախարար Մատլէյնի Օլպարթը եւս հանդիպել է Ներկայացուցիչներու Տան նախագահ Հասթըրթին եւ յորդորել նրան չանցկացնել բանաձեւը: «Ճումհուրիէթ»ը նշում է, որ տիկին Օլպարթը ու Մ. Նահանգներին պաշտպանութեան նախարար Ուիլիլմ Բոնըրը միասին նամակ են յղել Տենիս Հասթըրթին նոյն յորդրական բովանդակութեամբ՝ բանաձեւի ընդունումը թոյլ չտալ Քոնկրէսի պատերից ներս: Հետաքրքրական տեղեկատուութիւն է պարունակում «Ենի Պինելլը» թերթը: Նախագահ Աիւմէթ Սեւէրը պնդել է, թէ Պիլ Քլինթընը չի սակ նրան հետեւեալ խօսքերը. «ընտրութիւնները մօտենում են, եւ իմ հնարատրութիւնները Հայոց Յեղաապականութեան բանաձեւը կանխելու ուղղութեամբ շատ սահմանափակ են». ինչպէս որ նախորդ օրն է ներկայացրել Մ. Նահանգներին նախագահի խօսքերը նոյն թերթը: Այս հարցում ով է ճիշդ, դժուար է սակել, բայց, ամենայն հաւանականութեամբ, Քլինթընը նման մի բան սասած պիտի լինի Թուրքիայի նախագահին:

«Հայկական հարցը առաջ են տանում հայկական յոյսի ստեղծումը Մ. Նահանգներին վերահսկողութեան ներքոյ», այսպիսի եզրակացումն է եկել «Հիւրիլիէթ»ի մեկնաբանը Եուկոսլաւիոյ եւ Կովկասի ներկայ կացութեան շուրջ խորհելիս: «Արդեօ»ը Մ. Նահանգները ուզում են, որ Կովկասն անհանգիստ լինի: Թէ՛ մթնոլորտը լարում է 21րդ դարի ուժանիւթի միջանցքում (Կովկասում - Ա.Բ.) Ամերիկայի գերակայութիւնն ապահովելու նպատակով: Քոնկրէսի դատողութիւնները համոզիչ չեն, եւ նման հարցերը ծագում են, երբ գիտակցում են Մ. Նահանգներին վարչակազմի եւ յոյսի միջեւ ակնյայտ կապը: Դժուար է հաւատալ, որ մարտնչող Իրաքին ու Եուկոսլաւիային պատժող Մ. Նահանգները հայերի պահանջը իրօք իրելու յոյսի միջով գործունէութիւն է դիտում: Կովկասի անվտանգութեանը պէտք է հասնել ոչ թէ հակամարտութիւնների շնորհիւ շրջան ներխուժելու եղանակով, այլ՝ բարեկամութեան, համագործակցութեան եւ բարիդրացիական յարաբերութիւններ հաստատելով: «Հիւրիլիէթ»ի ընդարձակ մէջբերումով էլ արտայայտեց թուրքական մամուլի տեսլութիւնը եւ սպասեցք մինչեւ վաղը:

ՄԻԽԱՅԻԼ ՔԱՍԻԱՆՈՎ ԵՌՕՐԵԱՅ ԱՅՅԵԼՈՒԹԵԱՄԲ...

Շարունակուած Ա. էջէն

յէլացի ընկերութիւնները պիտի հրաւիրէ բանակցութեան:

ԱՆԱՐԵԿՉՈՒԹԵԱՆ ՂԵՄ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՈՐՈՇՈՒՄ

Թուրքիա եւ Ռուսիա Երկուշաբթի օր որոշած էին իրենց ապահովութեան սպասարկութիւններուն միջեւ գործակցութեան թափ տալ «ախաբեկչութեան» դէմ պայքարելու համար:

Ռուսիոյ վարչապետ Միխայիլ Քասիանով Թուրքիոյ վարչապետ Պիլիքի Էճեւիտի հետ Անգարայի մէջ տեսակցութեան մը արտադրութիւնները, թէ կ'ուզէ որ գործակցութեան թափ տրուի նաեւ զէնքերու վաճառքի մարզին մէջ:

«Այս ժողովէն բխած ամենէն կարեւոր արդիւնքը այն է, որ Թուրքիա եւ Ռուսիա մրցակիցներ չեն, այլ գործակիցներ: Կարգ մը մարզերու մէջ, որոնք կրնան մրցակցութեան կէտեր նկատուիլ, ինչպէս ուժանիւթ եւ այլ նիւթեր, կ'ուղղուինք դէպի գործակցութիւն», ըսած է Քասիանով Էճեւիտի հետ միացեալ մամուլի ասուլիսի մը ընթացքին:

Էճեւիտ յայտնած է, որ ամբողջ շրջանը կը գտնուի «ախաբեկչութեան» սպառնալիքին տակ եւ գաղտնի սպասարկութիւններ պէտք է սերտօրէն գործակցին պայքարելու համար անոր դէմ:

«Այսօր որոշեցինք, որ երկու կողմերու ապահովութեան ուժերը յայնածիր եւ հերթական կապի մէջ պիտի դրուին», ըսած է Քասիանով:

Երկու վարչապետներէն ոչ մէկը ակնարկութիւն ըրած է յստակ սպառնալիքի մը:

Սակայն յստակ է, թէ Չեչենիոյ տագնապը, քիրտ անջատողա-

կան պինտայներու հետ Թուրքիոյ հարցերը եւ երկու երկիրներուն մտավախութիւնները՝ իսլամական ծայրայեղականութեան գծով, քննարկուած են անոնց կողմէ:

Երկու երկիրներուն միջեւ յարաբերութիւնները միշտ ալ սերտ չեն եղած: Օսմանեան կայսրութիւնը եւ Կայսերական Ռուսիան իրարու դէմ բազմաթիւ պատերազմներ մղած են: Պաղ Պատերազմի օրերուն ՕԹԱՆԻ անդամ Թուրքիա եւ Նորիւրդային Միութիւն առաջին անգամ իրար վրայ գտնուող թշնամիներ էին:

Տակաւին վերջերս, Թուրքիա Ռուսիոյ մասին կատարած լ'արտայայտելը, թէ անիկա պորակցութիւն կը յայտնէ ՔԱԿԻՆ: Ըմբոստ ղեկավար Ապտիլլա Օճալան որոշ ժամանակով Ռուսիա սպաստանած է 1999ի սկիզբներուն, մինչ ինչու կու տար թրքական մասնաշաղկապ սպասարկութիւններէն:

Թուրքիոյ ռուսական յարաբերութիւնները շատ լարուած էին Օճալանի Քեմիոյ մէջ ձեռքարկութեանէն առաջ:

Ռուսիա կասկածներ ունէր, թէ Թուրքիա սպաստան տուած է կամ իր հողերուն վրայ հանդուրժած է

չեչեն պինտայներ՝ Հիւսիսային Կովկասի մէջ կեդրոնական իշխանութիւնը վերահաստատելու Մոսկուայի առաջին ձախող փորձին ընթացքին:

Սակայն Էճեւիտ վարչապետ ըլլալէն ի վեր ուշադիր եղած է Թուրքիոյ մէջ չեչեն համայնքին գործունէութիւնը նուազագոյն համեմատութեամբ պահելու համար: Ան յստակօրէն Մոսկուայի հետ հեղափոխութիւններու մշակումը կենսական կը նկատէ անկայուն շրջանի մը մէջ:

Այս անկայունութեան

թիւնը լուսարձակի տակ դրուած էր շարքաւորեցին, երբ չեչեն արեւի քան 60 ըմբոստներ վրաստան անցած էին եւ խնդրած՝ Ազրբայէյճան կամ Թուրքիա մտնել:

Թուրքիա վրաստանի հետ կը պահպանէ սերտ կապեր, ներառեալ՝ պինտայական, հակառակ վրաստանի մէջ ռուսական հապարտութիւններու ներկայութեան:

Չեչեն ըմբոստներու թրքական սահմաններէն անցքը Ասպարան շատ նեղ կացութեան պիտի մատնէ:

Կարգ մը մարզերու մէջ մրցակցութիւնը յստակ է: Թուրքիա եւ Ռուսիա տարակարծիք են Կասպից ծովուն մէջ քարիւղի պահեստներու օգտագործումին գծով:

Թուրքիա կը հետապնդէ վրաստանէն անցնելիք Պաքու - Ճէյհան խողովակին կառուցումը՝ կասպեան քարիւղ արեւմտեան շուկաներ հասցնելու համար:

Ռուսիա կը քաջալերէ մրցակից ծրագիրը՝ քարիւղ Նախորդ պիսի իր նախահանգիստ մղելու համար, սպա նաեւ վտանգներն անցնելու համար պայն:

Սակայն կը թուի, թէ շահագրգռութիւնները գեր մօտիկ ապագային

համար միացած են բնական կապի հարցով: Արդարեւ, «Կասպիոյ Գետակ» կապատար խողովակը Ռուսիայէն Սեւ ծովու Սամսոն (Թուրքիա) նաւահանգիստը պիտի հասնի:

«Կասպիոյ Գետակ»ը, որ ըստ Քասիանովի՝ 2001ի վերջերուն կրնայ կառուցուած ըլլալ, Թուրքիոյ ուժանիւթ տագնապը պիտի մեղմացնէ: 2010 յի հետ հեղափոխութիւններու մշակումը կենսական կը նկատէ անկայուն շրջանի մը մէջ:

Այս անկայունութեան

ԽԱՉԲԱՆ ԹԻԻ 4698 Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՂԱԶԱՐԵԱՆ

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

ԸՆԴՈՒՆԱԿԱՆ	ՈՒՂԱՎԱՅԵԱՏ
1. Ափարիլի, լուծողական ընդհանուր - Ժամանակի միտում:	1. Յորեն կամենելու տեղ - Պատուէր:
2. Բայական ժամանակ - Սկզբունք:	2. Անճարակ - Հայոց Ըամիսը:
3. Իզական օտար անուն - Արեւի շրջագայութեան խողովակ:	3. Լիրանանահայ կուրանոցին հիմնադրութեան վայրը - Բանաստեղծ Գէորգ:
4. Կրտսեակ:	4. Լար, բուլ - Գիշակեր թուրք:
5. Երուխանի երկերէն՝ «... Որդի» - Գրարար եղիլը (հակ.):	5. Կրկնուած բաղաձայններ - Ինքնիշխան - Յաւելում:
6. Կրկնուած բաղաձայններ - Էմիլ Զոյլի հեքիաթներէն - Հանքային համեմ:	6. Փշարմաւ, ժամափուշ - Ջրատար խողովակ:
7. Սուզակէտ:	7. Տաղաշափուած քերթուած:
8. Սուրբական քաղաք - Արամազդի դուստրերէն:	8. Նմանապէս - Վարկուտ, թուրքեր:
9. Հայաստանի հնագիտութիւն - Գոյ:	9. Պղպշակներ դրած:
10. Խարբերայ, շարածիտ - Գրարար՝ ուր:	10. Ճոկան - Կաթնահամ հատկանիւթը գործելի հասկ - Հաստատական պատասխան:
11. Կրկնուած բաղաձայններ - Իրերաջաջորդ տուեր - Աճիւն (հակ.):	11. Միւս - Մայրամիթի թագաւորներէն:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

ՍԱԿԱՐԱՆ

Պէյրուսի սակարանին մէջ օտար դրամահիշներու փակման սակագները հետեւեալներն էին երէկ.

Սուրիական թղթուկի	31.50 - 33.50 լ.ն.
Իրաքեան տիւար	50.00 - 51.00 լ.ն.
Պահիլիսեան տիւար	3990.00 - 4010.00 լ.ն.
Քուէթեան տիւար	4878.42 - 4880.42 լ.ն.
Յորդանանեան տիւար	2118.24 - 2128.24 լ.ն.
Ս.Մ. Էմիրութեան տիւար	408.43 - 410.42 լ.ն.
Սէուական ռիալ	399.90 - 403.99 լ.ն.
Օմանեան ռիալ	3900.00 - 3930.00 լ.ն.
Էսպանական ռիալ	412.15 - 416.15 լ.ն.
Եգիպտական կիւն	400.72 - 402.72 լ.ն.
Անգլիական փոփոխ	2188.99 - 2190.11 լ.ն.
Գերմանական մարք	641.47 - 643.69 լ.ն.
Հոլանտական ֆլորին	569.65 - 571.05 լ.ն.
Ֆրանսական ֆրանք	190.74 - 192.21 լ.ն.
Չեխոսլովակական ֆրանք	836.32 - 838.25 լ.ն.
Պելճիքական ֆրանք	31.63 - 31.74 լ.ն.
Դանիական քրուն	230.22 - 250.12 լ.ն.
Սպանական փէյթիթա	8.02 - 9.04 լ.ն.
Թրքական լիրա	0.0365 - 0.0370 լ.ն.
Կիւբական փաւուս	2200.79 - 2202.83 լ.ն.
Իտալական հապար լիր	648.15 - 650.13 լ.ն.
Ճապոնական հապար էէն	13082 - 13084 լ.ն.
Ավստրիական հապար ֆրանք	2450 - 2452 լ.ն.
Ամերիկեան տոլար	1501.00 - 1514.00 լ.ն.
Քանադական տոլար	995.50 - 997.56 լ.ն.
Աւստրալական տոլար	795.88 - 799.60 լ.ն.
Եւրո	1257.91 - 1259.47 լ.ն.

● ՈՍԿԻ	
Անգլիական մէկ ոսկի	105.000 - 115.000 լ.ն.
Իրանեան մէկ ոսկի	92.000 - 102.000 լ.ն.
Օսմանեան մէկ ոսկի	81.000 - 91.000 լ.ն.
Մեքսիկական փէսոս	496.000 - 503.000 լ.ն.
Մէկ քիլոկրամ ձոյլ ոսկի	13.250.000 - 13.750.000 լ.ն.
Մէկ օսն ոսկի	269.05 - 271.80 \$
Մէկ օսն արծաթ	4.81 - 4.83 \$

● ՍՈԼԻՏԵՐԻ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ		
Գիճի Ա. ճշդում	Գիճի Բ. ճշդում	
Ա. կարգի	7 5/8	8 1/8
Բ. կարգի	8 3/8	8 00
բաժնետիր		

ԼՈՆՏՈՆԻ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՍԱԿԱՐԱՆ	
Լոնտոնի սակարանին մէջ, դրամանիշներու փոխանակման սակը հետեւեալն էր երէկ կէսօրին.	
Ամերիկեան տոլարի փոխանակման սակերը.	
Եւրո	0.8356
Պրանսական ֆրանք	7.8436
Քանադական տոլար	1.5162
Գերմանական մարք	2.3387
Հոլանտական ֆլորին	2.6351
Չեխոսլովակական ֆրանք	1.7974
Պելճիքական ֆրանք	48.236
Իտալական լիր	2315.28
Ճապոնական էէն	107.81
Շուեդական քրուն	10.114
Նորվեգիական քրուն	9.5204
Դանիական քրուն	8.8992
Մէկ սթերլին	1.4496